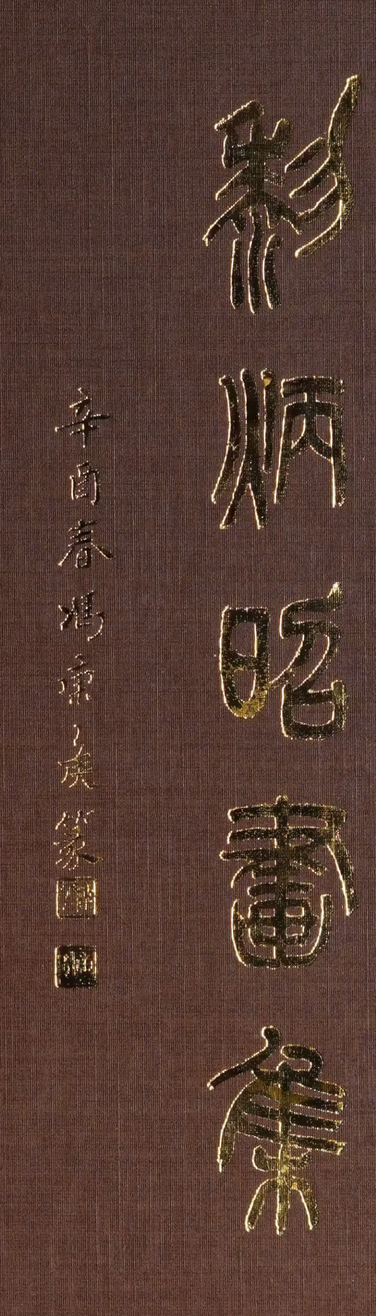


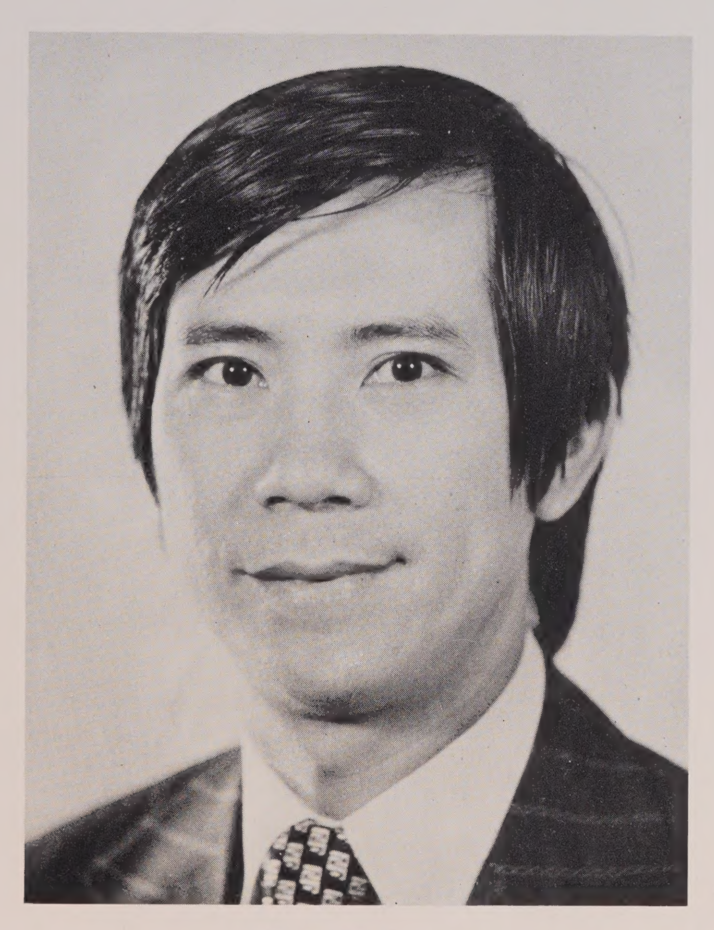

彭炳昭畫集
辛酉春馮康侯篆





彭炳昭畫集

辛酉春馮康侯篆



黎炳昭先生

MR. MICHAEL B. C. LAI

黎 炳 昭
MICHAEL B.C. LAI

社會教育學系畢業 （1966）
從事美術工作教育廿二年
歷任專上學院中、小、學美術導師
1966年創辦凱沙畫廊
現任凱沙畫廊院長
香港藝術中心永遠會員
1974年創辦香港兒童美術教育協會
爲該會註册會董，董事會執行監督兼主席
曾在本港及海外擧行畫展十多屆，先後考察歐洲及東南亞各地美術教育
1974獲菲律賓共和國藝術文化委員頒贈 "DISTINGUISHED YOUNG LANDSCAPE ARTIST"
1974獲香港青年商會主辦74年度十大傑出青年獎 "TEN OUTSTANDING YOUNG PERSONS"
1974獲法國藝術學院頒贈美術碩士學位 "MASTER OF ARTS IN PAINTING" From Fanculte Libre De Culture Humain Bordeu France
曾任麗的電視台益智樂園兒童美術指導主持
現任黎炳昭兒童畫報督印兼主編人
1979年起任香港電台青少年天地小畫廊節目主持
著作有：炳昭水彩畫集（1964•畫集）
心扉私語（1966•詩•散文）
畫與你（1973•理論•畫集）
藝苗新語（1974藝壇隨筆•兒童作品欣賞）
歐遊散記（1974遊記，十二萬餘言，內附各地風光速寫百餘張）。
歐遊速寫（1977歐洲風景）
黎炳昭作品選（1976年•詩•畫集）
黎炳昭畫集（1981年畫集）

Michael Lai Bing Chiu –
Curriculum Vitae in Chronological Order.

Graduated in Social Education, 1966.

Engaged in teaching of art for 22 years.

Art teacher in various Post-secondary, Secondary and Primary schools.

Founded Elsa Art House, 1966.

Currently Director of Elsa Art House.

Life member of Hong Kong Arts Centre.

Founded Hong Kong Children Arts Association, 1974. The Registrar and the President of Directing Board. The Chairman of Staff Committee.

Held more than 10 Art Exhibitions in Hong Kong and abroad.

Painting and sketch tour in Europe, and South East Asia.

Awarded "Distinguished Young Landscape Artist" by the Committee on Arts and Culture of the 1971-Constitutional Convention, Republic of the Philippines, 1974.

Awarded "Ten Outstanding Young Persons" by Hong Kong Jayceettes & Kowloon Jaycees, 1974.

Awarded "Master of Arts in Painting" by Faculte Libre de Culture Humaine Bordeau France, 1974.

Since 1968 awarded "Distinguished Children Art Trophies" by Sing Tao Yat Po.

Books by the author.

Watercolour paintings of Michael B. C. Lai (1964)

Whisper of the mind (1966)

Art and you (1973)

More takls on young artists (1974)

On tours in Eurpoe (1974)

Sketches of Europe (1977)

Watercolour paintings of Michael B. C. Lai (1976)

Painting of Michael B. C. Lai (1981)

序　言

大自然的美，色彩與線條來表達她的美。

大自然的韻，讓雋永的語言去歌誦讚美。

畫紙、顏色，以水溶滙，結合我思我想，三十多年來，錄下曾渡過的，一幅……一幅的紙上風光……。

自然的變幻，生活的激流，環境的更換，對我嗜好無損。

當然，其中包含苦與樂，成功與失敗。感情思想的轉變，倒是鼓勵創作的原素。

我熱愛人生，更欣賞那變幻無窮的自然量象……酷熱與嚴寒……風雨與陽光……一切都是好題材，描畫下吧！實踐與摸索……大自然風貌。

四十人生，踏入新的旅程，讓我將習作選輯成集，留作懷念。

感謝馮康侯教授封面簽題，呂錦榮先生幻燈片拍攝，冼棟材先生的英文翻譯，特別是內子燕楣的鼓勵與編排，致能如期出版。

一九八一年六月

[signature]

Preface

The beauty of nature should be illustrated by lines and pigments.
The rhythm of nature should be praised by good poetry.

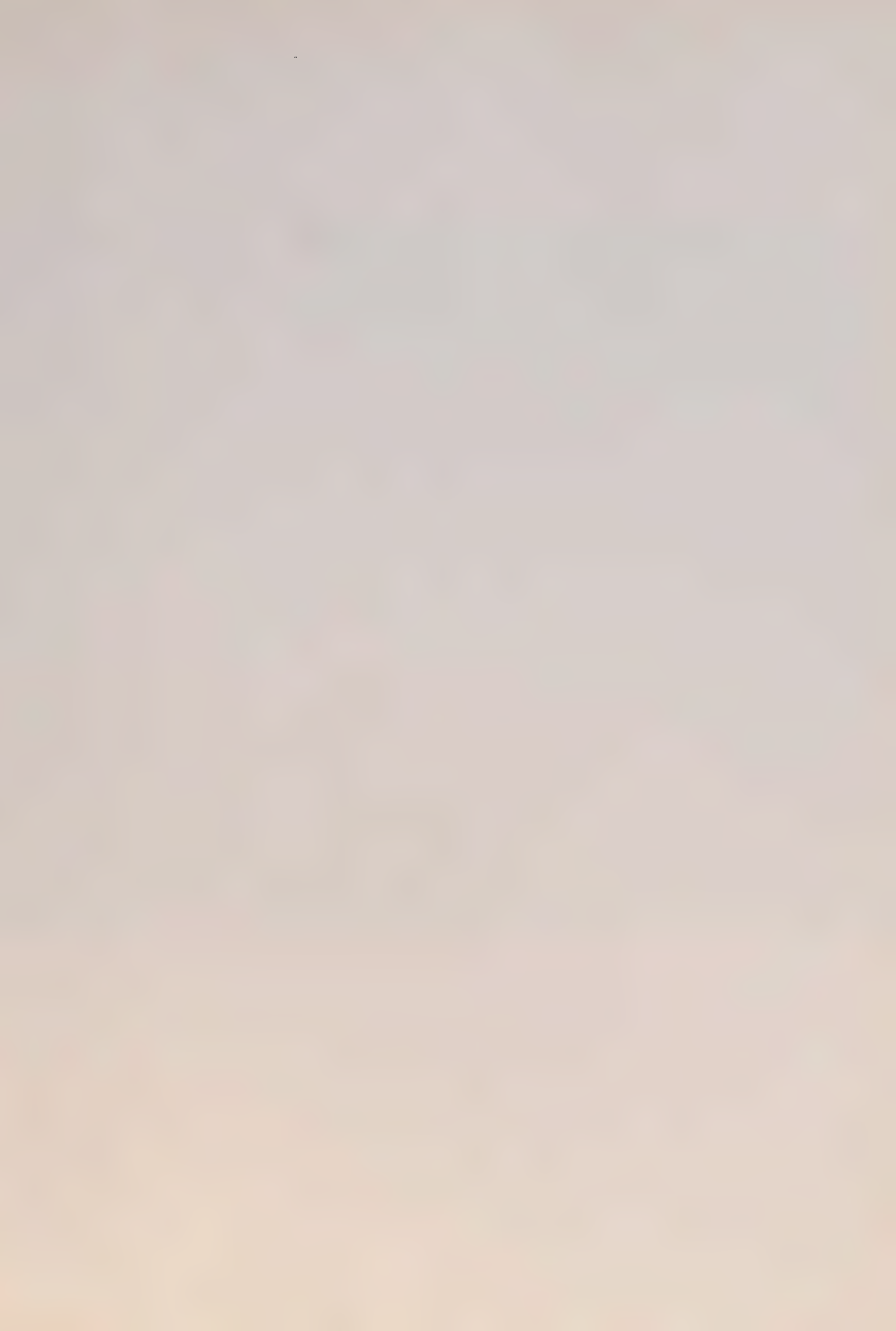
My thoughts were expressed through the combination of pigments, paper and water, and these pieces recorded my life experiences of over thirty years. Environmental changes did not change my habit to draw and paint. Certainly there have been happiness and successes intermingled with failures and bitterness. The gradual change in feeling and thoughts is, in fact, a stimulant to my pursuit in the artistic field.

I love life dearly, the ever changing nature, hot and cold weather, storms and sun ...... provide endless materials for my drawings and paintings.

On reaching forty, I take the opportunity to review my work and selected some of the studies to form a portfolio before I turn another new page in life.

I wish to acknowledge my thanks to Mr. Fung Hon Hau for his calligraphy of the title of the cover, Mr. Lui Kam Wing for taking colour slides, Mr. Sin Tung Choi for the work of translation and after all to my wife, Yin-Mei, without her encouragement and editing the book cannot be published.

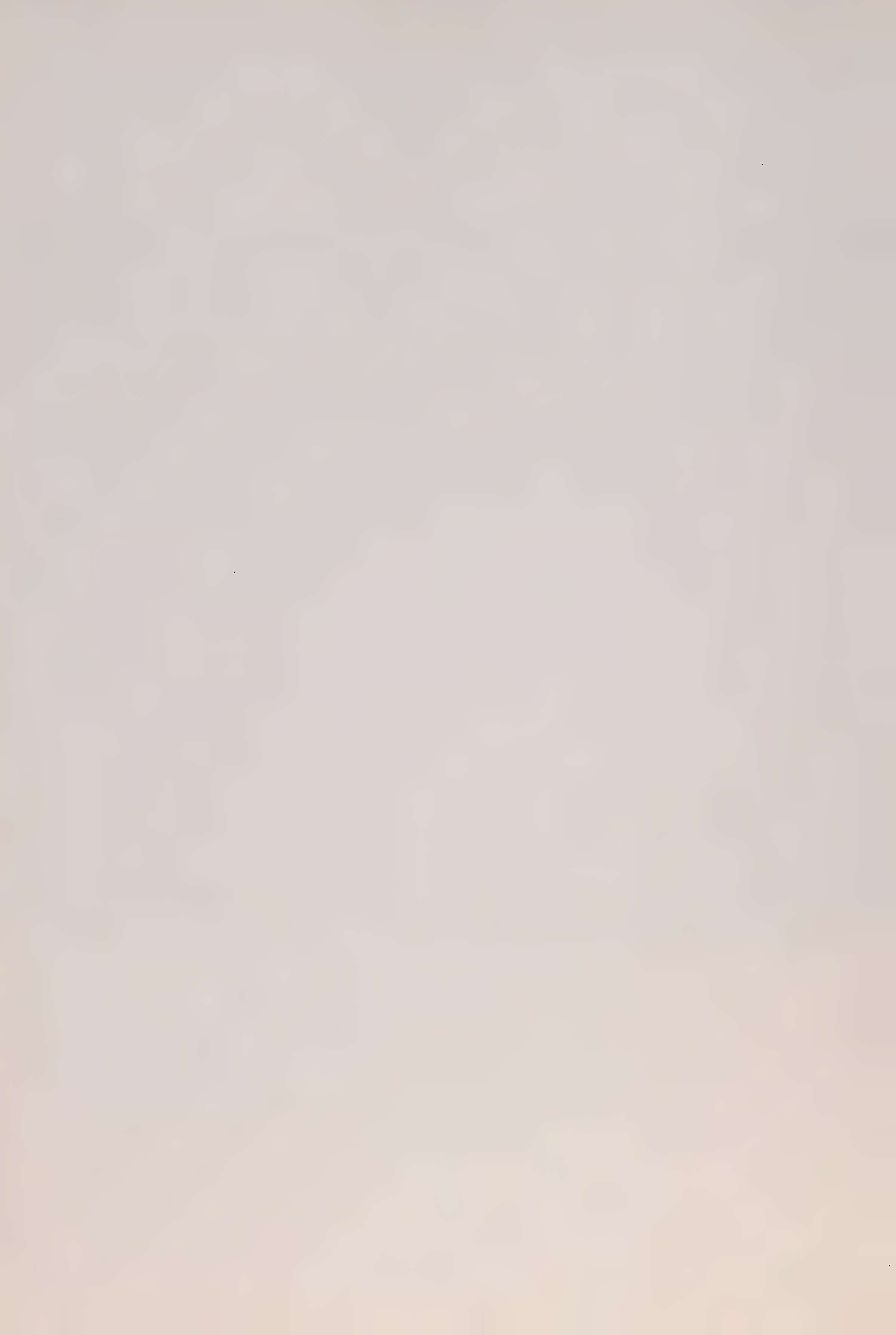
Michael Lai





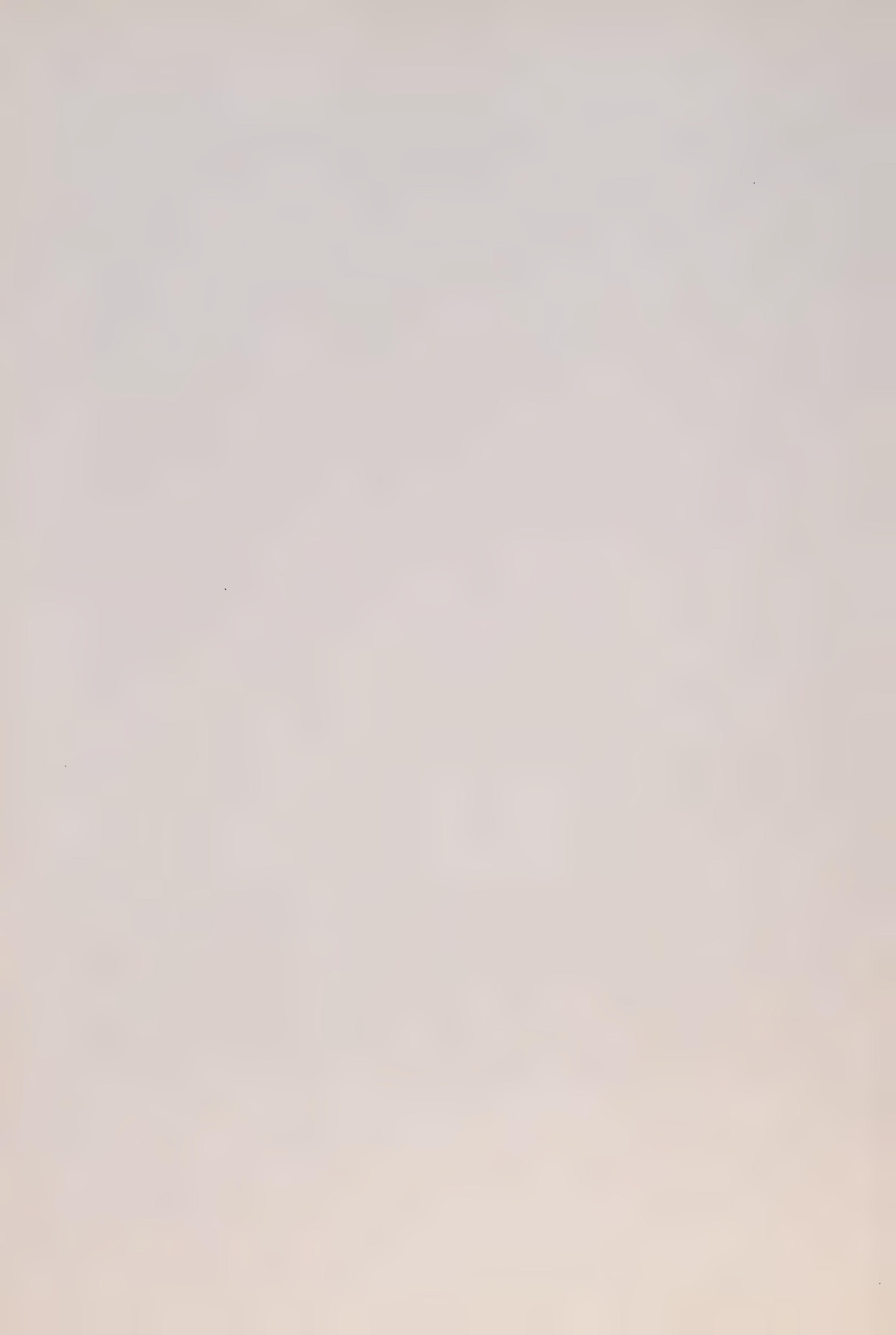


獅 山 晚 色　　（油 畫）　　*Lion Rock by night*





紅 日 高 照　　（ 油 畫 ）　　*High Noon*



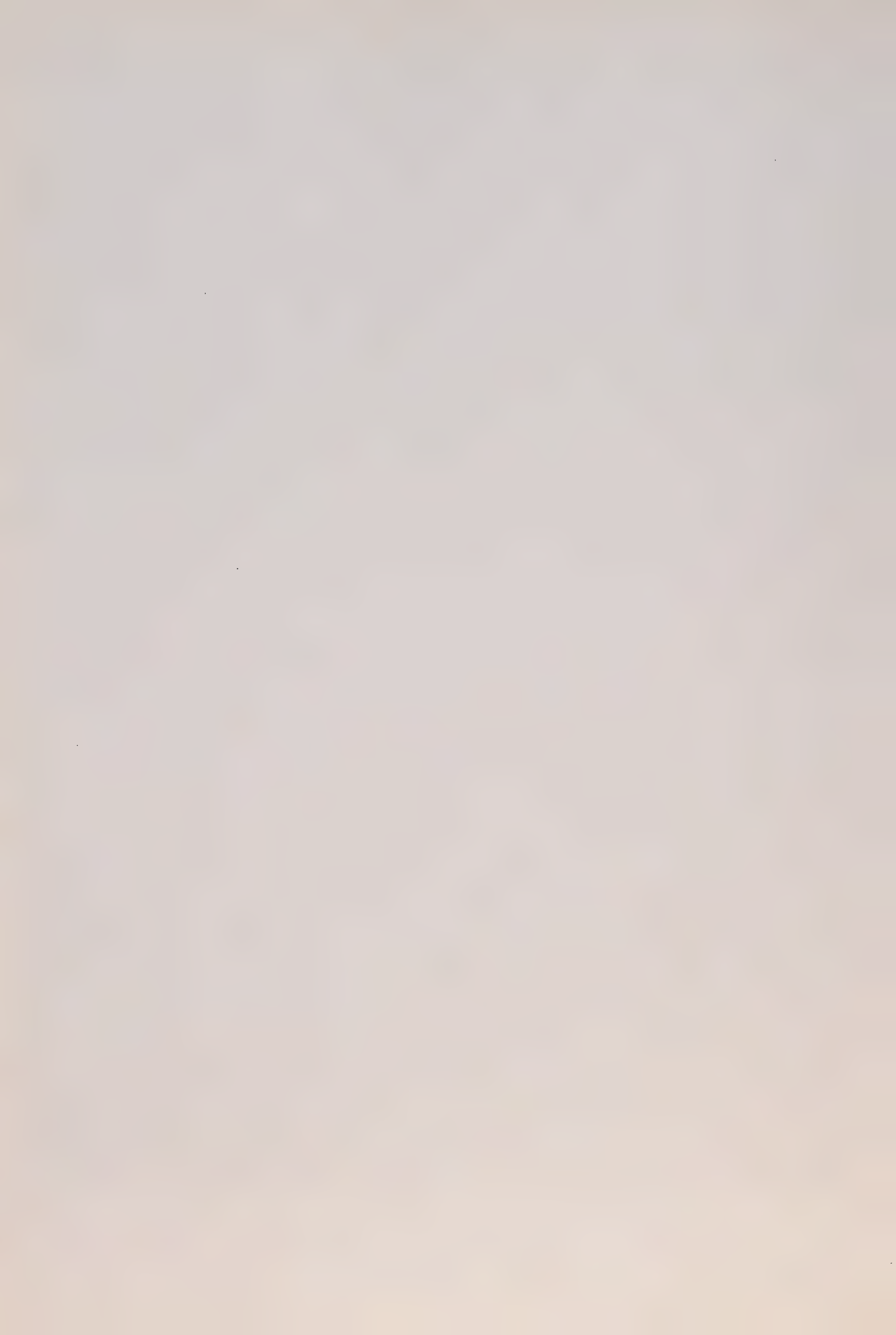


陶　馬　　　（水彩）　　　*Pottery Horse*





秋　色　　　（水彩）　　　*Autumn*





遨遊彩雲下　（水彩）　*Wandering under the Clouds*



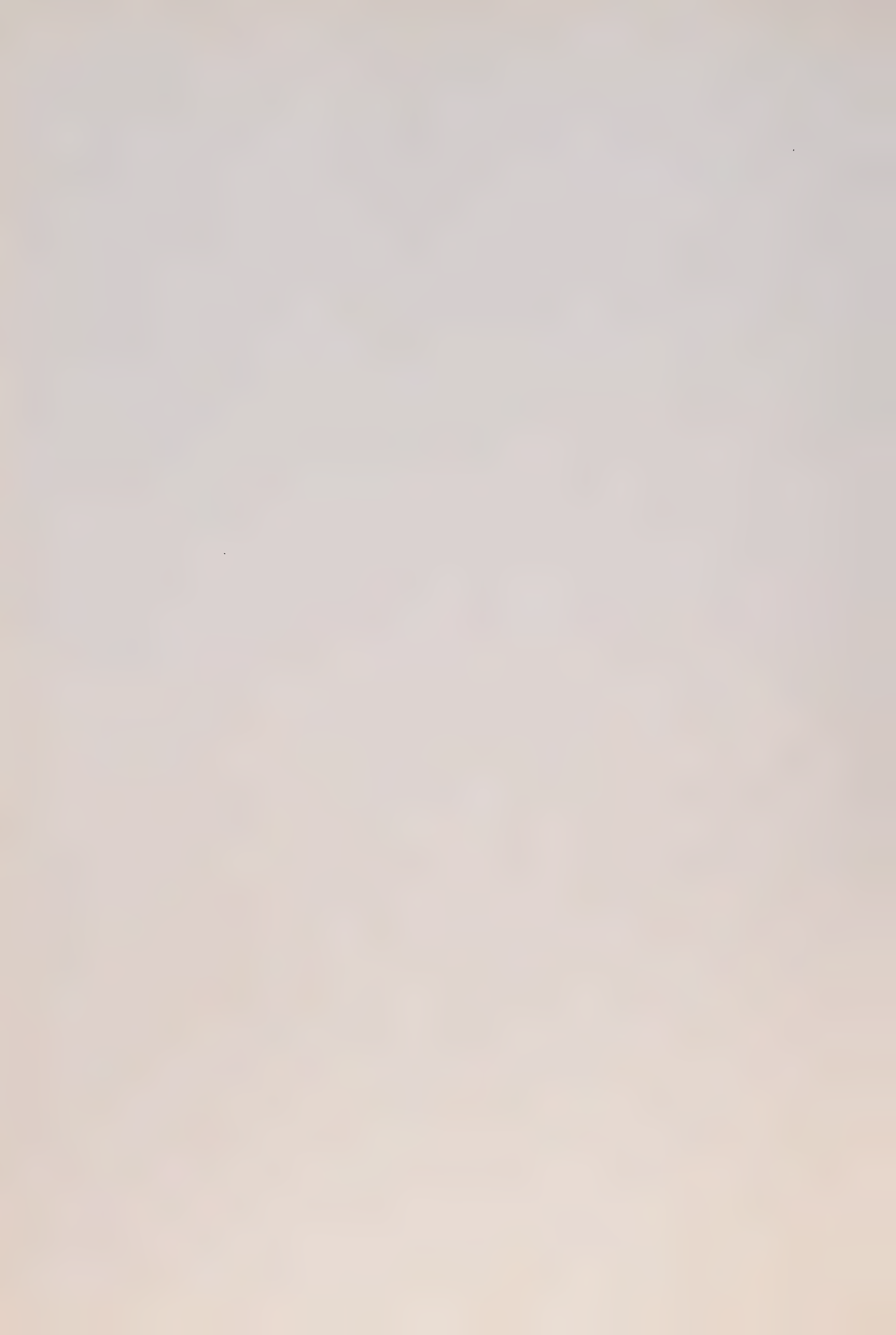


紅　霞　　（水彩）　　*Red Haze*



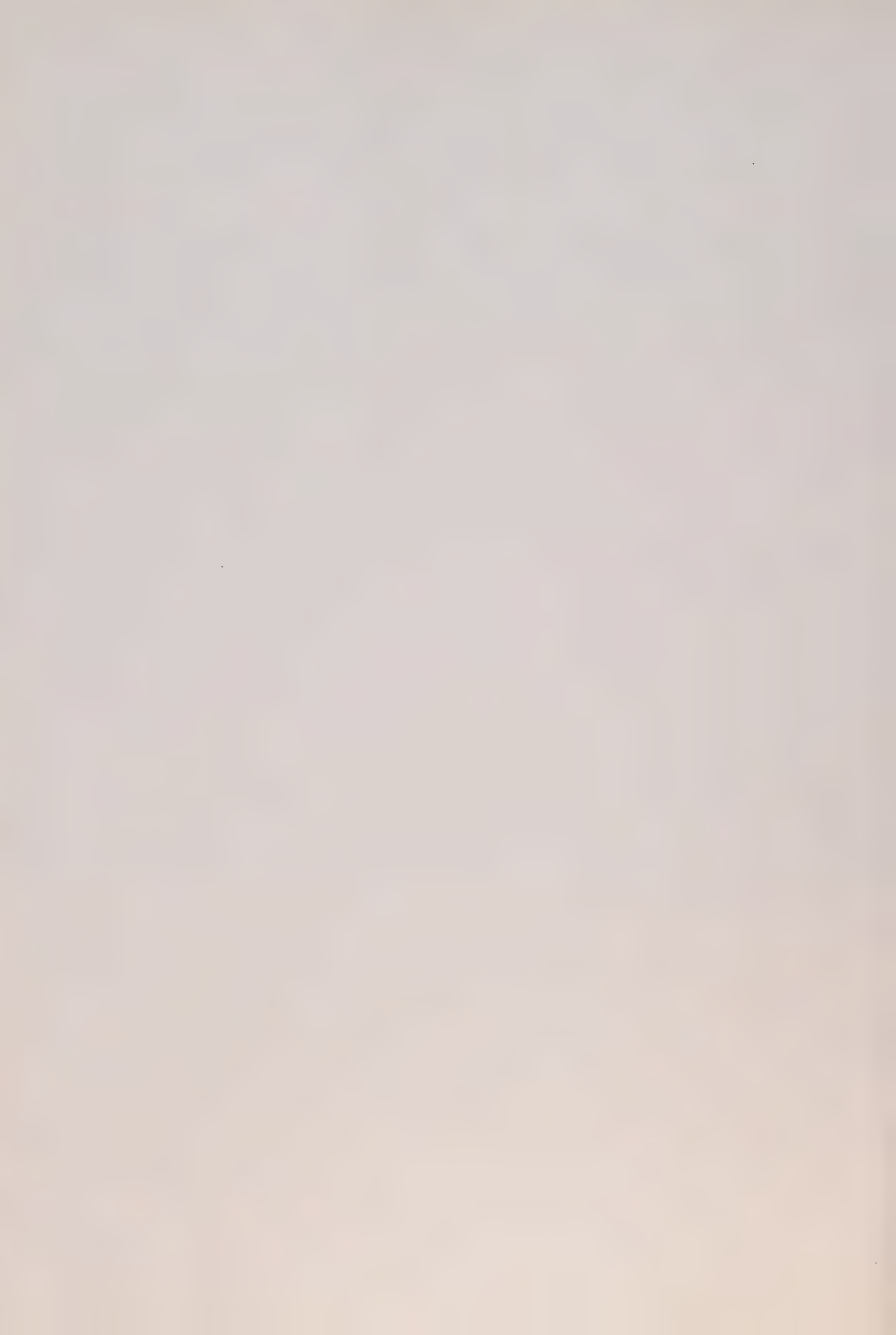


西沙灣雲彩　　（水彩）　　*Cloud scene viewed from Sai Sha Wan*



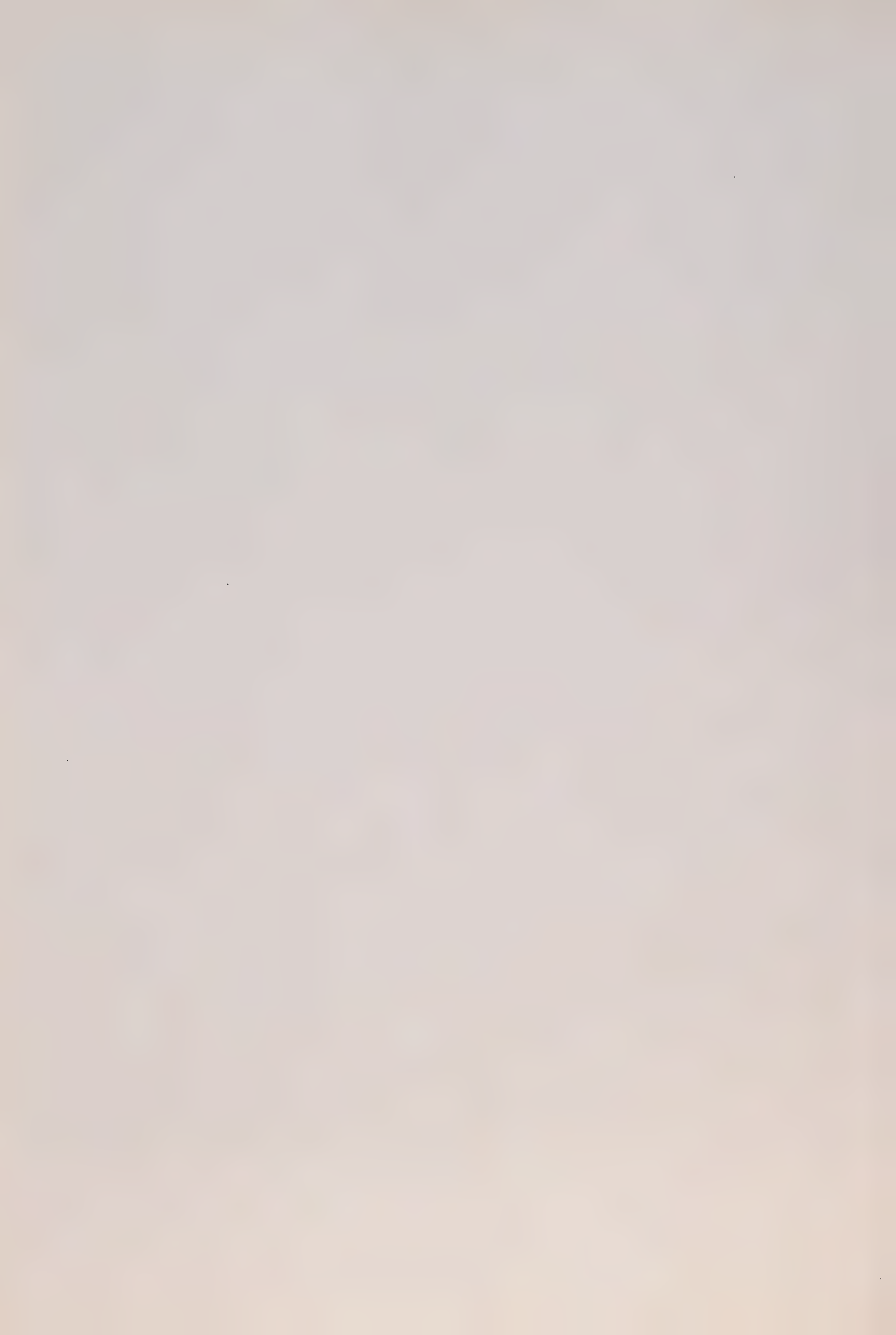


大嶼山之夕陽　　（水彩）　　*Sunset at Lantau Island*



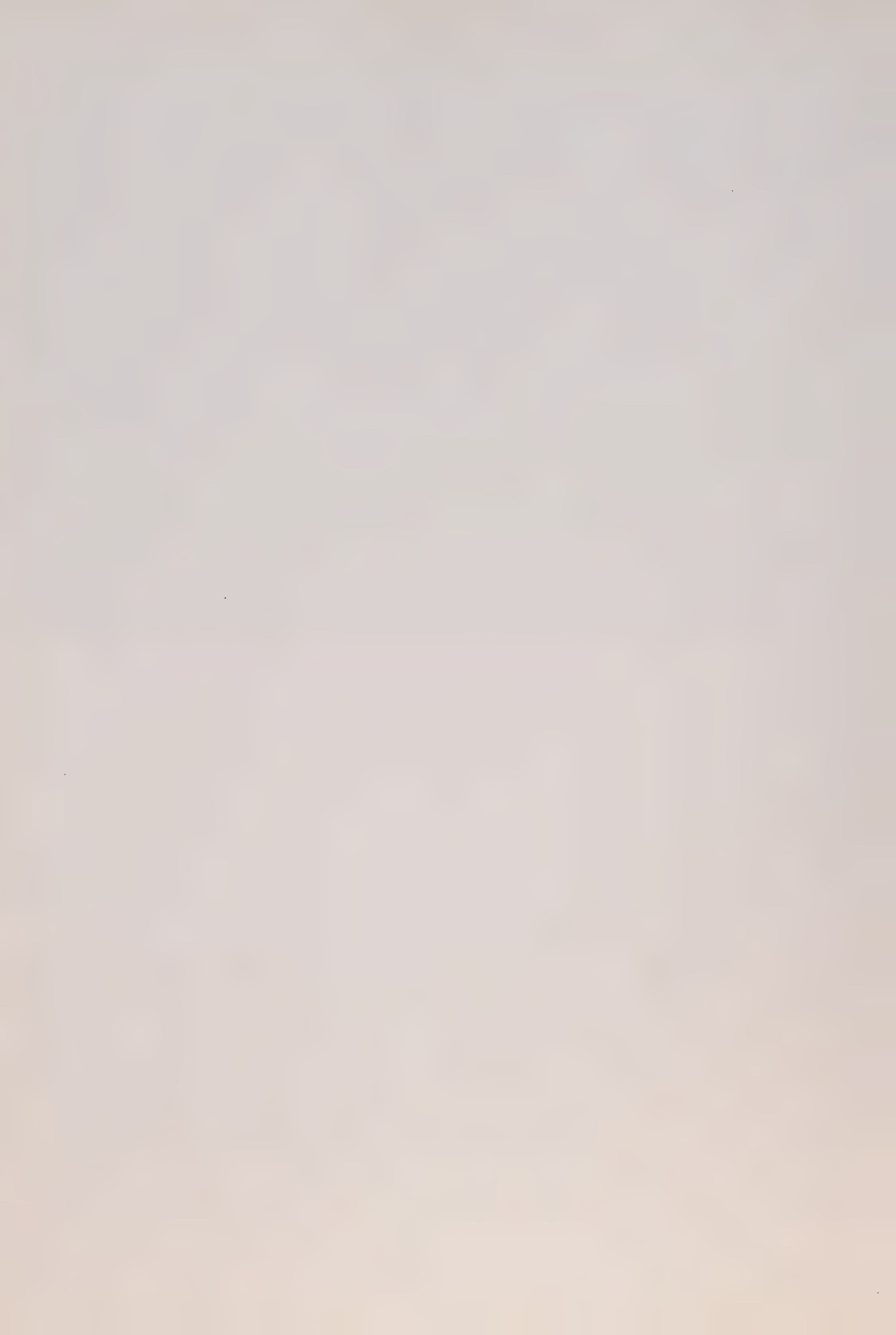


深秋紅日 （水彩） *Autumn Sun*





日之暮・西德　（水彩）　*Sunset*





富士新雪・日本　（水彩）　*Snows of Fuji Mountain*





村　野　　（水彩）　*In the Country*





草 原 上　　（水彩）　　*On the Grassland*





箱根湖上雪・日本　（水彩）　　*Snow at Hakone*





細雨鎖雲山　（水彩）　*Rain and Mountain*



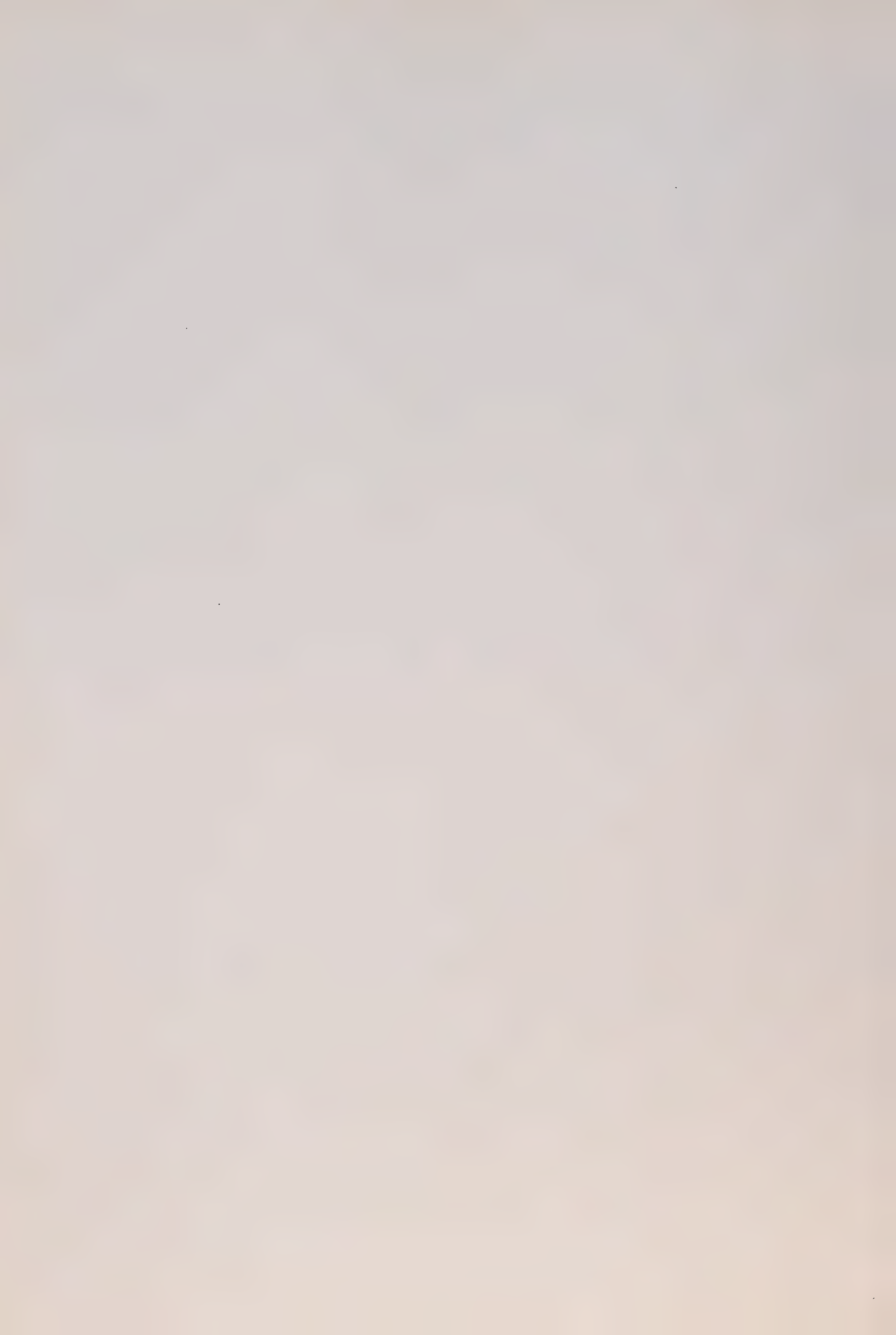


陌上歸途　　（水彩）　　*Home Journey*



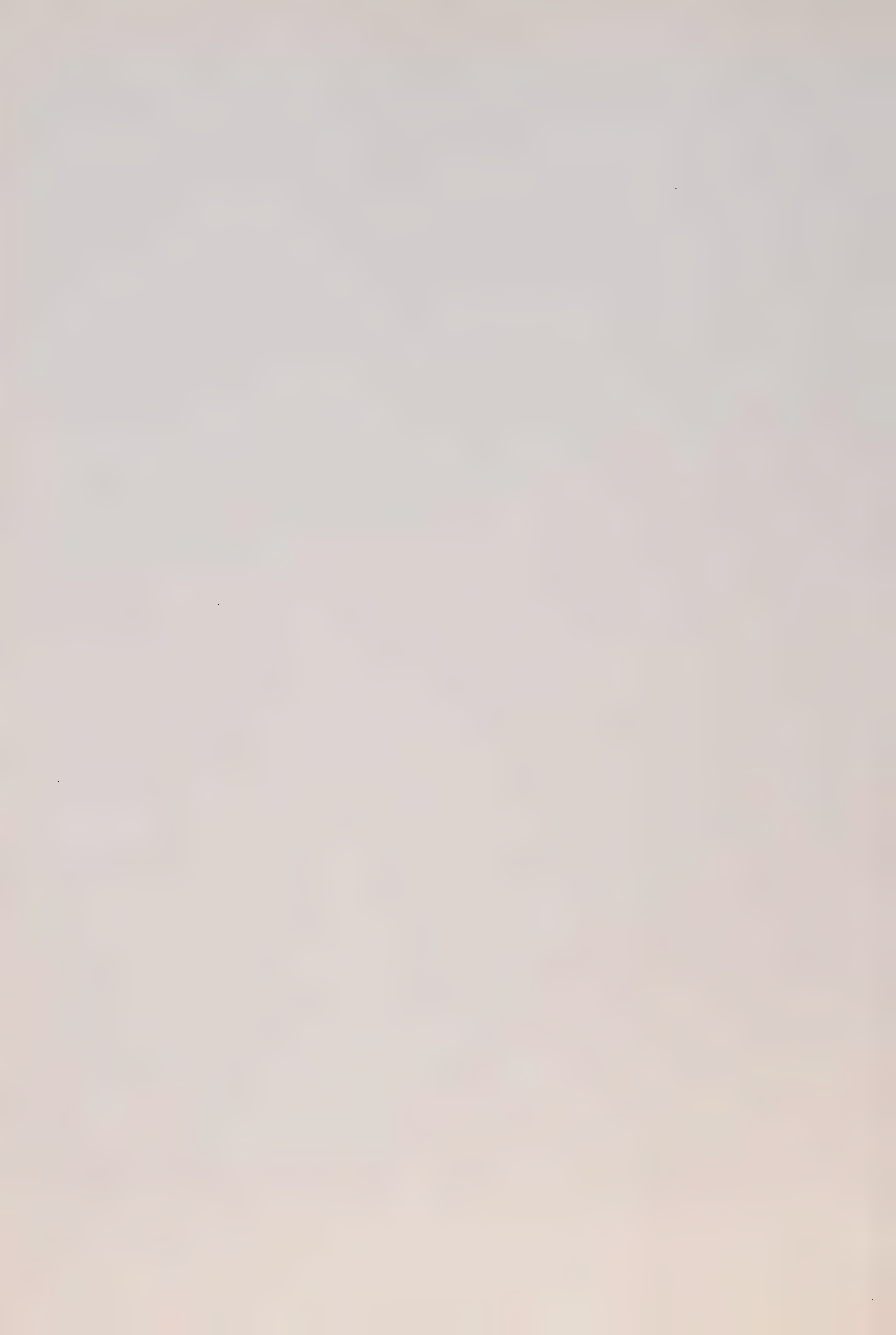


雪後初晴・日本　（水彩）　*Sunny Day after Snow*



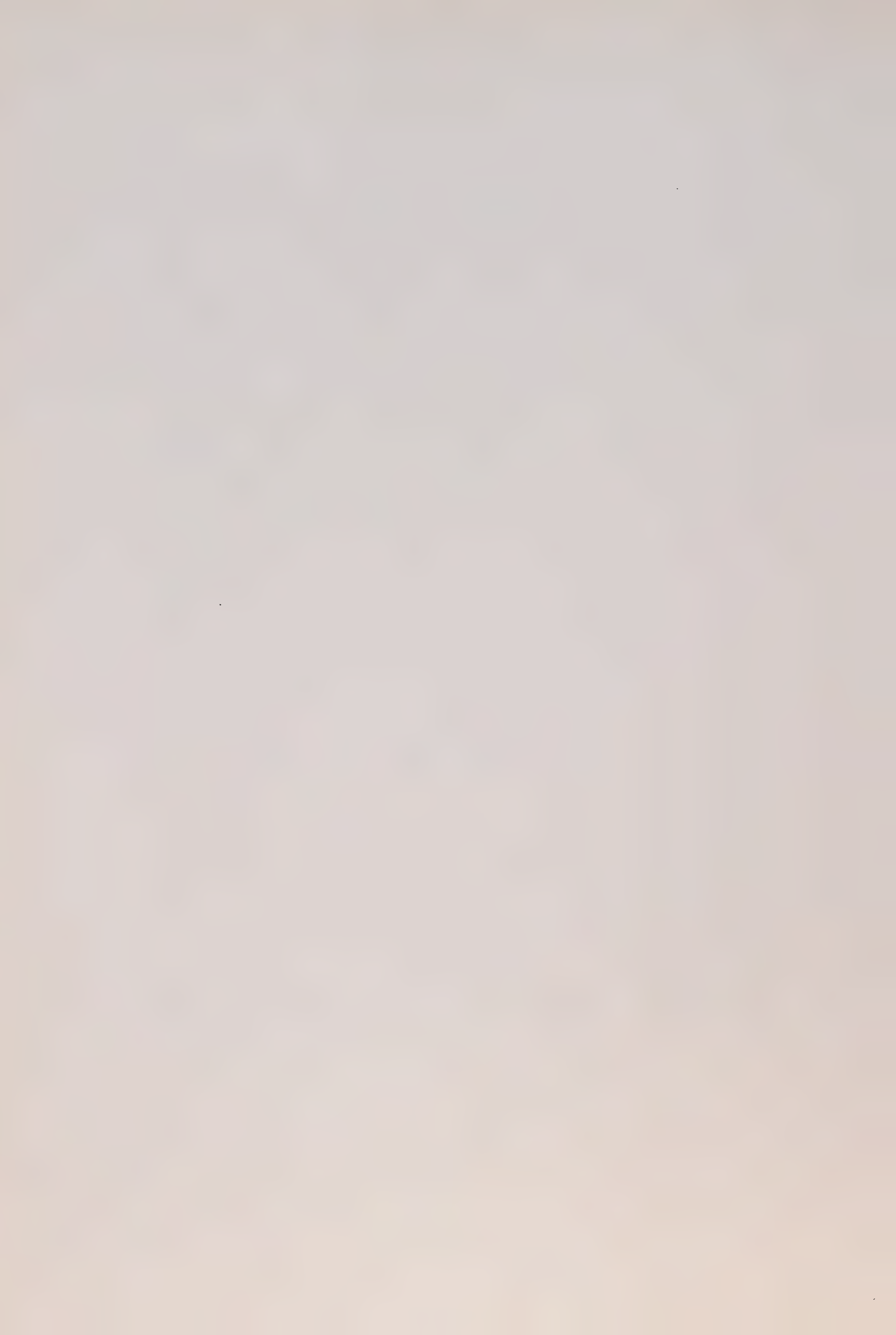


杜鵑吐艷　　（水彩）　　*Rhodo dendron*



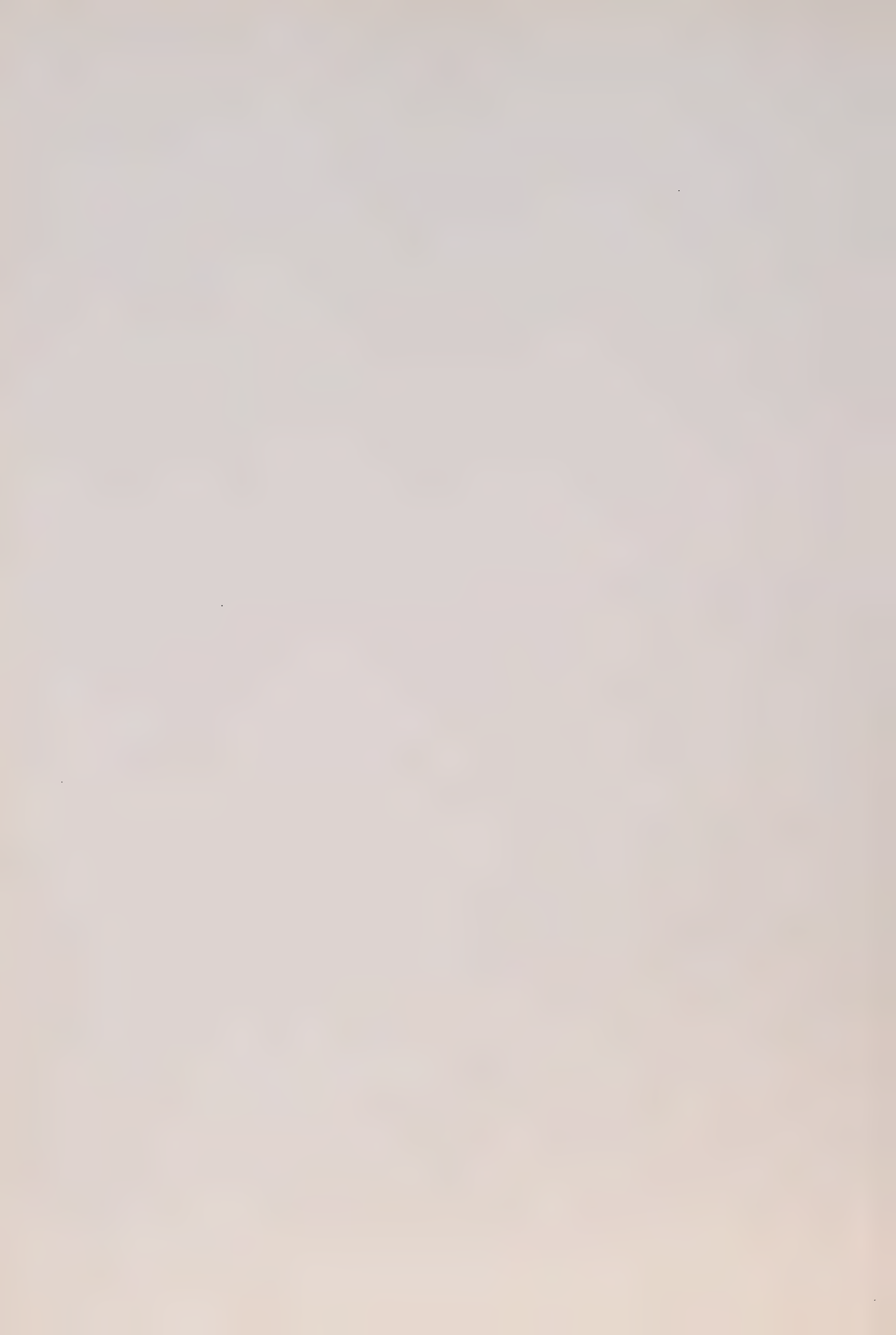


豪涌車公廟　　（水彩）　　*CheKung Temple, HoChung*





灘頭小艇　　（水彩）　　*Boat and Beach*





泰園漁村一景　　（水彩）　　*Tai's Fishing Village*



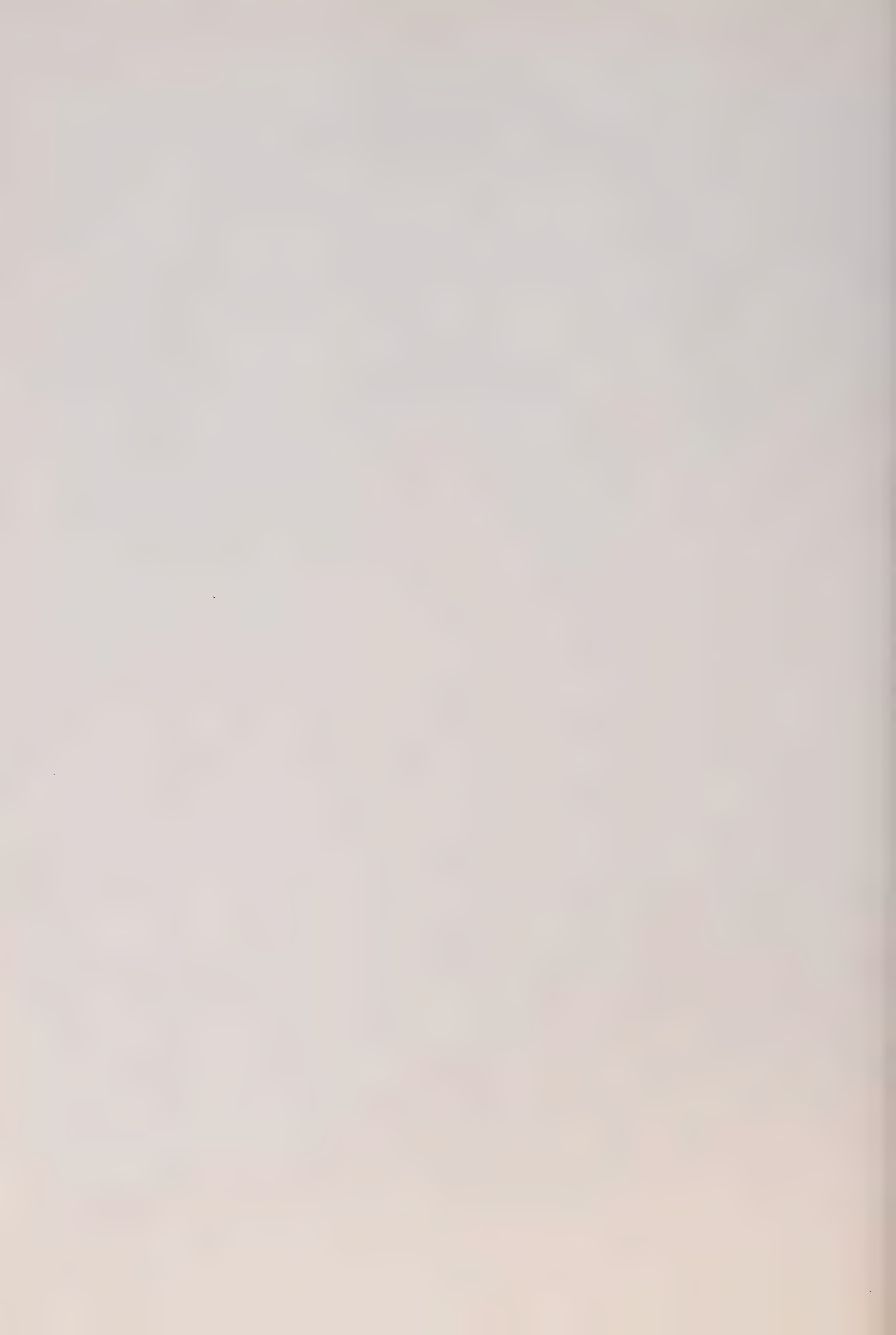


荒原白鷺　　（水彩）　　*Heron on Waterland*





黃日映森林　　（水彩畫版）　*Forest and Sun*





艷 陽 天　　（水彩）　　*Bright Sunny Sky*





住在山水間　　（水彩）　　*Mount Davis Squatter Huts*





香 江 風 貌　　（淡彩素描）　*Hong Kong Scenery*





銀座街頭・日本　（淡彩素描）　*Street scene, Ginza*



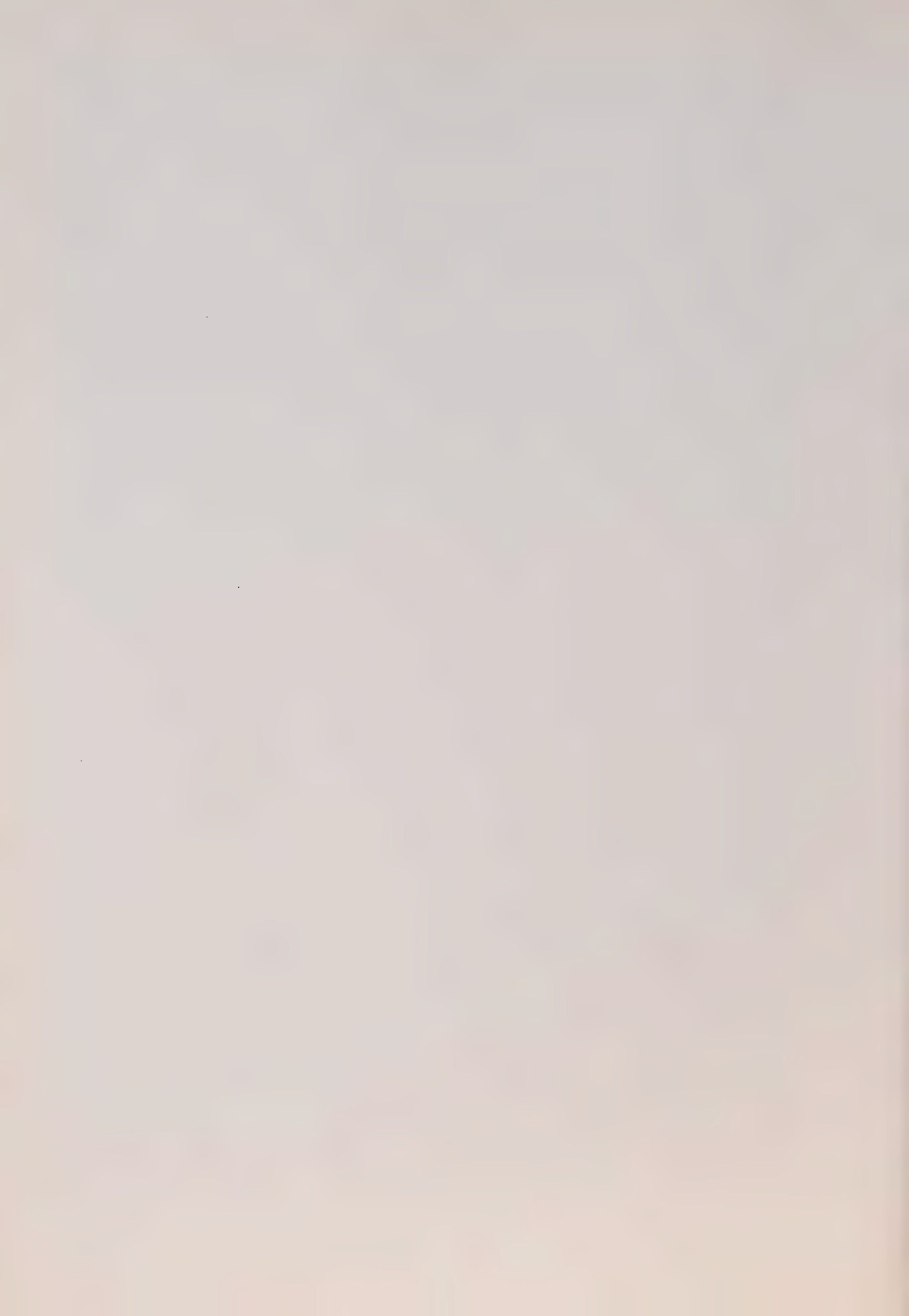


昔日的學府　　（水彩版畫）　*Extinguished School Building*





鐘　樓　　（淡彩素描）　*Clock Tower*





劇藝之宮・日本　（淡彩素描）　*House of Drama, Ginza*





自由之航　（水彩）　*Seaward Ho!*



水 之 湄　（水彩）　*By the Water Front*





百花林之秋　　（水彩）　　*Autumn in Pak Fa Lam*



梅窩暮色　　（水彩）　　*Silvermine Bay*



高等法院　　（版畫）　　*The Supreme Court*



晨　光　　（水彩版畫）　*Dawn*



白　日　　（版畫）　*Day Light*



雨　露　　（淡彩速寫）　*Rain*



梯田・台灣之行　　（淡彩速寫）　*Paddy Field, Tai Wan*



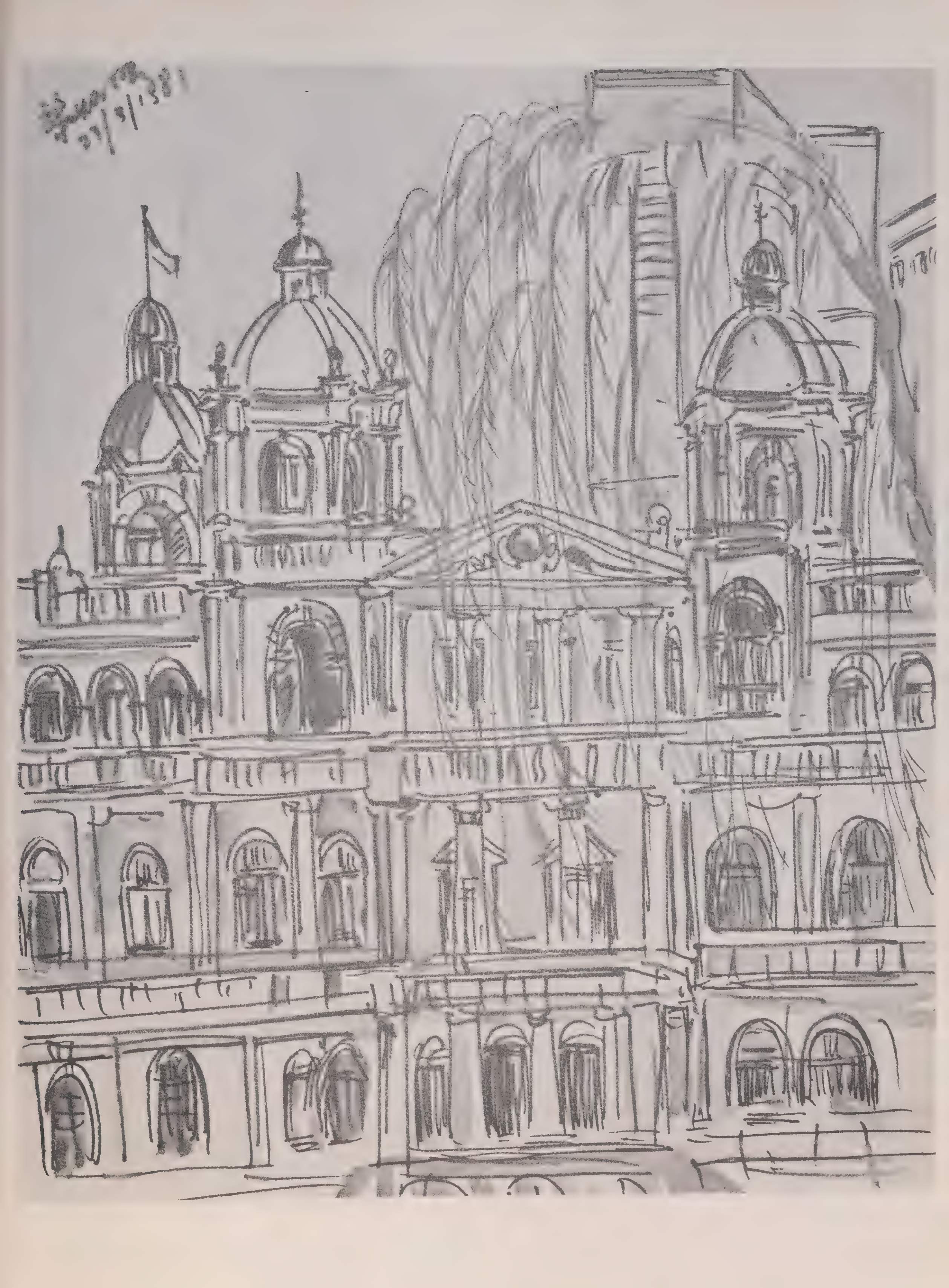
漁 塘 霧 色　　（水 彩）　　*Fog over Fish Pond*



灣 仔 區　　（淡彩速寫）　*Wanchai*



船塢素描　　（淡彩速寫）　*Dockyard*



昨日之憶　　（淡彩速寫）　*Memory of Days Past*



白 沙 灣 頭　　　（水 彩）　　　*Pak Sha Wan*



獨　釣　（版畫）　*Lone Angler*

東　涌　　　　　　（水彩）　　　　*Tung Chung*

長洲遠眺　　　　（淡彩速寫）　　*Distant View of Cheung Chau*



三月在豪涌　（水彩）　*March in Ho Chung*

長洲漁港　　（水彩）　　*Cheung Chau, The Fishing Harbour*

鼓浪向前　　（水彩）　　*Sailing Forward*

河口湖冰封　　　（水彩）　　　*Winter at Kawaguchi-Ko*

金國寺・日本　　　（水彩）　　　*Kinkaku-Ji*

維多利亞港之遊　（水彩）　*Victoria Harbour*

城門水塘　（水彩）　*Shing Mun Reservoir*



南丫島之養漁家　（水彩）　*Fishing Industry in Lamma Island*



作　業　　（淡彩速寫）　*Fishing*



尖沙咀鐘樓　　（淡彩速寫）　*Clock Tower*

黎炳昭畫集

凱沙文藝叢書（八）
著 作 者：黎炳昭
編　　輯：冼燕楣
攝　　影：呂錦榮
封面題字：馮康侯
出 版 者：凱沙畫廊
九龍太子道二六三號四樓
電話：三—七一三四八四一
出版日期：一九八一年七月一日初版

精裝每册定價港幣＄80.00
平裝每册定價港幣＄60.00
初版共印一千册







Painting of MICHAEL B.C. LAI

1981